

**ORDRE DU JOUR
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

**A TITRE D'INFORMATION
SEULEMENT CAR CERTAINS POINTS
PEUVENT ÊTRE AJOUTÉS OU RETIRÉS
AVANT OU PENDANT LA RÉUNION**

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S
CLIFF SE TIENDRA LUNDI LE 13
SEPTEMBRE 2010 À 19 H À L'HÔTEL DE
VILLE**

ORDRE DU JOUR

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
3. COMPTES À PAYER
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE ORDINAIRE TENU LE 2 AOÛT
2010
5. PÉRIODE DE QUESTIONS
6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX
 - 6.1 Demande de citoyens du secteur Ripplecove-
Strathcona
7. CORRESPONDANCE
 - 7.1 Liste de la correspondance générale
 - 7.2 Service correctionnel Canada : demande
de proclamer la Semaine de la justice
réparatrice 2010 (14 au 21 novembre)
 - 7.3 Cogesaf : invitation pour leur activité de
Vins et Fromages qui se tiendra le 17
septembre à Sherbrooke
 - 7.4 MRC Memphrémagog : demande d'intérêt
pour inclure le territoire de la municipalité
dans l'appel d'offres pour l'internet haute
vitesse
 - 7.5 FQM : rencontres d'information
concernant les contrats municipaux
8. RAPPORT DU MAIRE / MRC
 - 8.1
9. RAPPORTS DE COMITÉS
 - 9.1 TRANSPORT - VÉHICULES
 - 9.1.1 Résolution pour obtenir la subvention
pour l'amélioration du réseau routier
 - 9.1.2 Ajout d'une sortie d'huile arrière pour le
nouveau tracteur Kubota
 - 9.1.3 Adjudication du contrat de déneigement
pour les saisons 2010-2011, 2011-2012 et
2012-2013
 - 9.1.4 Réparation d'un trou d'homme et de
l'asphalte sur le chemin Round Bay
(1 000\$)
 - 9.1.5 Nettoyage d'une partie du réseau d'égout
(3 000 \$)
 - 9.1.6 Réparation d'asphalte sur différents
chemins (1 000 \$)
 - 9.2 HYGIÈNE - ENVIRONNEMENT
 - 9.2.1
 - 9.3 LOISIRS - CULTURE - TOURISME
 - 9.3.1 Demande pour l'utilisation d'un local à
l'École Saint-Barthélemy pour l'activité
de karaté
 - 9.3.2 Demande d'une résidente pour

**FOR INFORMATION ONLY BECAUSE
SOME ITEMS CAN BE ADDED
OR WITHDRAWN BEFORE
OR DURING THE MEETING**

**REGULAR SITTING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE
VILLAGE OF AYER'S CLIFF WILL BE
HELD ON MONDAY SEPTEMBER 13TH
2010 AT 7 P.M. AT THE TOWN HALL**

AGENDA

1. CALL THE MEETING TO ORDER
2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. BILLS TO PAY
4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE
REGULAR SITTING HELD ON AUGUST
2ND 2010
5. QUESTION PERIOD
6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
 - 6.1 Request of citizens from the Ripplecove-
Strathcona sector
7. CORRESPONDENCE
 - 7.1 List of the general correspondence
 - 7.2 Correctional Service Canada : request to
proclaim Restorative Justice Week 2010
(November 14-21)
 - 7.3 Cogesaf: invitation to their activity of
Wine and Cheeses to be held in
Sherbrooke on September 17
 - 7.4 MRC Memphrémagog: request of
interest to include the territory of the
municipality in the call for tenders
concerning high speed internet
 - 7.5 FQM: information meetings concerning
the municipal contracts
8. MAYOR / MRC REPORT
 - 8.1
9. COMMITTEE REPORTS
 - 9.1 TRANSPORT - VEHICLES
 - 9.1.1 Resolution to obtain the grant for the
improvement of roads
 - 9.1.2 Addition of an oil outlet on the new
Kubota tractor
 - 9.1.3 Adjudication of the snow removal
contract for seasons 2010-2011, 2011-
2012 and 2012-2013
 - 9.1.4 Repairs to a man hole and the asphalt
on Round Bay Street (1 000 \$)
 - 9.1.5 Cleaning of part of the sewer lines
(3 000 \$)
 - 9.1.6 Repairs of asphalt on different roads
(1 000 \$)
 - 9.2 HYGIENE - ENVIRONMENT
 - 9.2.1
 - 9.3 LEISURE - CULTURE - TOURISM
 - 9.3.1 Request to use the premises at Saint-
Barthélemy School for the activity of
karate
 - 9.3.2 Request by a resident to use the building

**ORDRE DU JOUR
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

	l'utilisation du bâtiment de la patinoire un samedi d'octobre		at the skating rink one Saturday in October
9.3.3	Jeux du Québec Estrie : campagne annuelle de financement	9.3.3	Jeux du Québec Estrie: annual fundraiser campaign
9.3.4	Caritas Estrie : campagne de sollicitation annuelle	9.3.4	Caritas Estrie: annual fundraiser campaign
9.3.5	Centraide : campagne de sollicitation	9.3.5	Centraide : fundraiser campaign
9.4	ADMINISTRATION - FINANCES	9.4	ADMINISTRATION - FINANCES
9.4.1	État des revenus et dépenses au 31 août 2010	9.4.1	Statement of revenues and expenses as of August 31 st 2010
9.4.2	Dépôt du certificat relatif au déroulement de la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter (Règlement no. 2010-15)	9.4.2	Deposit of the certificate concerning the unfolding of the registration process of the qualified voters (By-Law no. 2010-15)
9.4.3	Adoption du Règlement no. 2010-16 modifiant le Règlement no. 2008-06 relatif à des travaux d'alimentation en eau potable pour la municipalité et autorisant un emprunt à cette fin	9.4.3	Adoption of By-Law no. 2010-16 modifying By-Law no. 2008-06 relative to work for drinking water supply to the Municipality and authorising a loan of such
9.5	URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT	9.5	URBANISM – LAKE - DEVELOPMENT
9.5.1	Dépôt du certificat relatif au déroulement de procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter (PPCMOI 2010-1)	9.5.1	Deposit of the certificate concerning the unfolding of the registration process of the qualified voters (PPCMOI 2010-1)
9.5.2	Demande d'approbation, en vertu du PIIA, par la Municipalité pour les lots 1046-2-1, 1045-7-1 et 1046-2-P, situés au 1067 rue Westmount pour l'éco-centre	9.5.2	Request of approbation, within the PIIA, by the Municipality for lots 1046-2-1, 1045-7-1 and 1046-2-P, located at 1067 Westmount St. for the eco-centre
9.5.3	Demande de construction d'un bâtiment accessoire, en vertu du PIIA, par les propriétaires du lot 1013-P, situé au 1227 rue Main	9.5.3	Request for construction of an accessory building, within the SPPIA, by the owners of lot 1013-P located at 1227 Main Street
9.5.4	Demande de rénovation, en vertu du PIIA, par le propriétaire des lots 1024-93 et 1024-94-P, situés au 1154 rue Main	9.5.4	Request for renovation, within the SPPIA, by the owner of lots 1024-93 and 1024-94-P, located at 1154 Main Street
9.5.5	Demande d'approbation, en vertu du PIIA, par la Municipalité pour le lot 1040-P, situé au 169 rue Tyler pour le réaménagement du parc	9.5.5	Request of approbation, within the SPPIA, by the municipality for lot 1040-P, located at 169 Tyler Street for the improvement of the park
9.5.6	Demande de construction d'un bâtiment accessoire, en vertu du PIIA, par les propriétaires des lots 1024-P et 1024-29-P, situé au 936 rue Clough	9.5.6	Request for construction of an accessory building, within the SPPIA, by the owners of lots 1024-P and 1024-29-P, located at 936 Clough Street
9.5.7	Formation en anglais pour l'inspectrice au coût de 185 \$ par session (3 sessions)	9.5.7	English courses for the inspector at the cost of 185 \$ per session (3 sessions)
9.6	PROTECTION	9.6	PROTECTION
9.6.1	Résolution de la <i>Régie intermunicipale de Protection contre les Incendies du village de North Hatley et du Canton de Hatley</i> (RIPI) demandant une décision concernant le nombre de casernes s'il y a la création d'une régie pour les municipalités riverains du lac Massawippi	9.6.1	Resolution from the <i>Régie intermunicipale de Protection contre les Incendies du village de North Hatley et du Canton de Hatley</i> (RIPI) asking a decision about the number of fire stations if there is a creation of a "régie" for the lakeside municipalities of Massawippi lake
9.6.2	Résolution de la Municipalité de Stanstead-Est concernant l'intervention du 6 juillet 2010	9.6.2	Resolution from the Municipality of Stanstead-East concerning the intervention held on July 6,2010
9.6.3	Acceptation en principe du projet d'entente pour la délégation de compétence en matière de protection incendie avec la Municipalité de Hatley	9.6.3	Acceptance in principle of the draft of agreement for the delegation of competence concerning the fire protection with the Municipality of Hatley
9.6.4	Réparation de la pompe portative (2 000 \$)	9.6.4	Repairs to the portable pump (2 000 \$)
9.6.5	Achat de 4 habits de pompiers (6 000 \$)	9.6.5	Purchase of 4 bunker suits (6 000 \$)
10.	AFFAIRES NOUVELLES	10.	NEW BUSINESS
11.	VARIA	11.	VARIA
12.	AJOURNEMENT – CLÔTURE	12.	ADJOURNMENT – CLOSING

**PROCHAINE RÉUNION : LUNDI, 4 OCTOBRE 2010 À 19 H
NEXT MEETING : MONDAY, OCTOBER 4TH, 2010 AT 7 P.M.**